

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1944)
Heft: 1

Artikel: Voyage
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-792623>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Voyage

Au siècle dernier, voyager c'était faire dix kilomètres loin de son village. Pour l'homme d'aujourd'hui, voyager serait franchir des milliers de kilomètres en quelques heures d'avion ou possible étant rendu illusoire, l'amateur de voyages doit renoncer aux grands périples ou recourir aux fastes de l'imagination. Car, l'univers serait-il réduit au rayon d'une chambre à coucher, l'idée même du voyage n'en serait point annulée.

Chevillé au cœur de l'homme et de la femme, le goût du voyage est cette éternelle sollicitation au recommencement et au renouvellement. Qui, plus que la couture et la femme, serait tenté de céder à cette invite ?

La couture, entraînée au rythme de ses quatre saisons annuelles, vit sa vie trépidante sur la scène tournante du théâtre du monde.

Et la femme, l'éternelle inassouvie, accomplit le voyage par le seul changement de sa parure.



Modell

Grieder

Modèle

Samtartiger Wollstoff :
Lainage velouré :

Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen und Derendingen, Derendingen.



❶ *Modell* *Modèle*
Scheidegger-Mosimann

Schweres, tuchartiges Zellwollgewebe :
Tissu feutré fibranne :
Stehli & Co., Zürich.



❷ *Modell* *Modèle*
Paul Daunay

Rotes, gewirktes Wollmischgewebe « Hanro » :
Tissu tricoté laine mélangée « Hanro » rouge :
Handschin & Ronus A.-G., Liestal.





1



2

1 *Modell* *Modèle*
Lehmann

Jersey aus Wollmischgewebe in glücklich gewählten braunen und roten Farbeffekten:

Jersey en laine mélangée, heureux effets de brun et de rouge:

Jakob Laib & Co., Amriswil.

2 *Modell* *Modèle*
Bouchette

Braunes Mischgewebe in Wolle und Kunstseide:

« Crêpe Mousseline » brun, rayonne et laine:

Mettler & Co. A.-G., St. Gallen.